



爾虞我詐讀費爾汀的——

《BJ單身日記》與《奧莉薇亞·珠兒的奇想》



你能想像大名鼎鼎的 007 情報員詹姆斯·龐德穿上三吋高跟鞋、戴上鑽石耳環的模樣嗎？以《BJ單身日記》Bridget Jones Diary 馳名文壇的海倫·費爾汀日前推出新作《奧莉薇亞·珠兒的奇想》Olivia Joules and the Overactive Imagination，書中女主角就是一位藝高膽大的諜報人員，舉手頭足之間頗有「女龐德」的架式。

費爾汀本來是一位自由撰稿的記者，1996 年以《BJ單身日記》紅透英美文壇，《BJ單身日記》的主角布莉琪·瓊斯在出版社上班，她身材微胖、老想著減肥，卻始終下不了決心；她心地善良，卻非常缺乏自信；生活安逸，但也談不上快樂；她成天做白日夢，幻想著英挺的上司會看上她。費爾汀成功地塑造了布莉琪這個角色，成千上萬的粉領新貴讀了《BJ單身日記》之後，彷彿從書中看到自己的身影，大家也都認同布莉琪對愛情的嚮往。不但如此，費爾汀還開創了「俏佳人文學」之風，這類作品是 20 世紀末的文學產物，書中皆以時髦、獨立的粉領新貴為主角，這群引領時尚的都會女性從事廣告、公關、出版等光鮮的行業，事業也有一番成就，但她們不是所謂的「女強人」，而像布莉琪一樣有點迷糊、有點缺乏安全感，她們也像布莉琪一樣嚮往羅曼蒂克的感情。相較於傳統的羅曼史小說，「俏佳人文學」的主角們雖然比較獨立自主，但基本上兩者所追尋的都是心目中的白馬王子。

《BJ 單身日記》創下佳績之後，費爾汀又以布莉琪為主角寫了《BJ 單身日記續集》Bridget Jones: The Edge of Reason，續集也再度暢銷英美書市。但費爾汀表示她不想再創作同樣類型的小說，於是她從倫敦搬到洛杉磯，同時開始撰寫一部描繪一個英國三代家族恩仇的長篇小說。費爾汀在接受英國《衛報》訪問時表示，她花了三年撰寫這部小說，寫寫停停，始終不滿意，有天她看到自己的寫作札記，發現連她自己都不喜歡這部小說，於是決定放棄。此時剛好發生震驚全球的 911 事件，事發之後的幾個月，她讀了許多偵探小說，也看了多部詹姆斯·龐德的電影，後來決定自己試試看，結果寫出了《奧莉薇亞·珠兒的奇想》Olivia Joules and the Overactive Imagination。

《奧莉薇亞·珠兒的奇想》的主角奧莉薇亞是《倫敦時報》的記者，她外型姣好、信心十足、精明幹練，唯一的缺點的想像力過於豐富，寫作過於誇張，因此，報社通常不讓她採訪政治、財經的嚴肅的新聞，而指派她採訪旅遊、時尚等軟性新聞。911 事件之後，奧莉薇亞被報社派到弗羅里達參加一個面霜上市的記者會，她在記者會上碰到一名黝黑、頗具異國情調的中年富商，富商自稱是法國

旅美文字工作者 ◎ 施清真

人，但講話卻戴著中東口音，富商對奧莉薇亞大獻殷勤，奧莉薇亞也深深被他吸引，但她也隱約察覺到不對勁，特別是兩人相識不久之後，有人炸燬了弗羅里達外海的一艘豪華遊輪，富商剛好在出事現場附近露面，更令奧莉薇亞起疑。於是奧莉薇亞決定親自調查，她跟著富商到北非、南美、巴黎、倫敦等地旅遊，一路跟監的結果，她發現富商極可能就是惡名昭彰的賓拉登！在英美兩國情治單位的協助下，奧莉薇亞化身為女間諜，展開一段精采刺激的鬥智遊戲。

乍看之下，奧莉薇亞和布莉琪似乎大不相同。布莉琪羞怯、缺乏自信，立志減肥之前也確實貌不驚人；奧莉薇亞落落大方，美艷動人，熟悉四國語言，而且下定決心不為「一般女人所掛慮的事情」而煩心。但仔細一瞧，奧莉薇亞依然是布莉琪的翻版。布莉琪喜歡用小紙條激勵自己，奧莉薇亞也遵循所謂的「生活規章」；布莉琪對她的上司大作白日夢，奧莉薇亞雖然懷疑富商是恐怖分子頭目，但依然希望他是自己的「真命天子」，追查真相的過程中，內心充滿了矛盾。事實上，奧莉薇亞也曾經是「布莉琪」型的女孩，但少女時代的她，目睹全家人在一場離奇的车禍中喪命，從此下定決心改造自己，甚至把名字改為「奧莉薇亞·珠兒」，藉此揮別過去。但費爾汀顯然對布莉琪無法忘情，奧莉薇亞說穿了只是瘦了一圈的布莉琪。

換言之，費爾汀雖試圖轉型，但《奧莉薇亞·珠兒的奇想》卻不是一部成功的轉型之作，英美兩地的書評人的反應普遍不佳。誠如《紐約時報》書評所言，《奧莉薇亞·珠兒的奇想》試圖融合推理、浪漫、嘲諷等小說文體，結果卻令人看了一頭霧水，不知道它究竟是什麼。費爾汀似乎有意嘲諷詹姆斯·龐德之類的偵探小說，比方說她在書中提到奧莉薇亞的配備，其中包括隱含追蹤導航設備的蒂芙尼鑽石耳環、裝有炸藥的口紅、以及暗藏武器的魔術胸罩等等，問題是近來已有多部電影嘲弄007系列電影，「王牌大間諜」即是其中之一，費爾汀的小說充其量只是錦上添花，稱不上創新。除此之外，奧莉薇亞這個角色難以激起讀者共鳴，費爾汀以自身經驗創造了《BJ 單身日記》中的布莉琪，道盡許多都會女性的心聲，但費爾汀遷居洛杉磯之後，躋身社交名流之列，未婚夫是知名的電視編劇，來往的都是影藝界名人，她在接受媒體訪問時表示，她喜歡到撒哈拉沙漠等地探險，她和未婚夫也常到墨西哥等度假勝地共度週末，這些「名流型」的生活型態成了本書的故事背景，但與一般讀者生活經驗卻相距甚遠，許多美國書評人都認為費爾汀離開倫敦之後，和讀者的距離變得愈來愈遠，她所塑造的奧莉薇亞，也難以讓讀者認同，大家不知道這位天馬行空、嬌勇過人的女間諜究竟是何許人，雖然費爾汀的文筆相當生動，但讀了幾十頁之後就覺得無新意，毫無驚喜可言。

費爾汀在接受《洛杉磯時報》訪問時表示，她想寫一本輕鬆有趣、大家放假時可以帶到海灘邊閱讀的小說，而《奧莉薇亞·珠兒的奇想》正是這麼一部小說。但本書就像蓬鬆的蛋白奶酥，入口香甜，但吃完之後卻沒有飽足快感，甚至很快就將它拋之腦後。本書在美國也不像《BJ 單身日記》一樣叫座，雖然登上暢銷書排行榜，但很快就跌到前二十名之外。本書上市之初，費爾汀曾表示有意再以奧莉薇亞為女主角撰寫續集，只是照目前的情況看來，讀者恐怕對這位空有架式的「女龐德」興趣缺缺。